

Happy 80th birthday, Viktor Weisskopf!

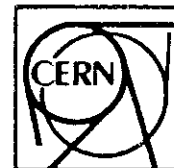
As a tribute to Viktor Weisskopf on his 80th birthday, an international colloquium 'Science, Culture and Peace' has been organized by CERN and by the 'Ettore Majorana' Centre for Scientific Culture, Erice, Sicily, at CERN on 19 and 20 September (see pages 2 & 3). Paying tribute to a living monument of 20th century science, distinguished speakers – colleagues, friends, admirers, former students – from all over the world will have plenty of material to cover. Architect of much basic quantum mechanics, nuclear physics and particle physics, author of standard textbooks, humanist, avid internationalist, activist for world peace, raconteur, Weisskopf has many claims to fame. As CERN's Director-General from 1961 to 1965 he guided the young Laboratory and his vision set it on a firm course to maturity and success. The two-day colloquium promises to be an event worthy of the occasion.

Joyeux anniversaire pour vos 80 ans, Viktor Weisskopf!

En l'honneur de Viktor Weisskopf à l'occasion de son 80e anniversaire, un colloque international "Science, culture et paix" a été organisé par le CERN et le Centre pour la culture scientifique "Ettore Majorana", Erice, Sicile, et se tiendra au CERN les 19 et 20 septembre (voir pages 2 & 3). Pour rendre hommage à ce monument vivant de la science du 20e siècle, des orateurs de marque – collègues, amis, admirateurs, anciens étudiants – viendront du monde entier et auront amplement matière à discuter. En effet, architecte de nombreux concepts fondamentaux de la mécanique quantique, de la physique nucléaire et de la physique des particules, auteur de manuels classiques, humaniste, ardent internationaliste, militant pour la paix mondiale, Weisskopf le conteur peut prétendre à de nombreux titres de gloire. En tant que Directeur général du CERN de 1961 à 1965 il a guidé le jeune Laboratoire et sa prévoyance l'a mis fermement sur la voie de la maturité et du succès. Ce colloque de deux jours promet d'être une manifestation digne de l'occasion.



«ETTORE MAJORANA» CENTRE FOR SCIENTIFIC CULTURE
EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH



«SCIENCE, CULTURE AND PEACE» INTERNATIONAL COLLOQUIUM

*in Honour of Victor F. WEISSKOPF
on the occasion of his 80th anniversary*

Organizing Committee:

John KENDREW, Abdus SALAM, Herwig SCHOPPER, Chen N. YANG, Antonino ZICHICHI

19-20 September 1988 - CERN - Auditorium
GENEVA

Retransmission : Council Chamber and PS Auditorium (bldg 6, 2-024)

PROGRAMME

19 SEPTEMBER 1988

SESSION No. 1 14.00h - 16.30h

Chairman: H.SCHOPPER

S. DRELL

E.L. FEINBERG

H.B.G. CASIMIR

A. ZICHICHI

Viki: Scientist, Humanist, Accompanist and Friend

Tribute to Viki

Nightmares and Hope

Super Colliders and Superdetectors: LAA one year after

SESSION No. 2 17.00h - 18.30h

Chairman: A.SALAM

O. NATHAN

W.K.H. PANOFKY

L. LEPRINCE-RINGUET

The Physicists and the Nuclear Weapons

Academics and Arms Control

Viki L'Européen

20 SEPTEMBER 1988

SESSION No. 3 9.30h - 11.00h

Chairman: J. C. KENDREW

T.D. LEE

D. FRISCH

C.F. V. WEIZSAECKER

The new role of Science: World Lab and CCAST

Mach without Math

Peace in a Nuclear Age

SESSION No. 4 11.30h - 13.00h

Chairman: S.L. GLASHOW

S.C.C. TING

S.R. DE GROOT

N. RAMSEY

Quarks and Leptons: Viki and Experimental Physics

Physics and Encyclopaedism, from Alienation
towards Integration

Quantum Mechanics and Precision Measurements

13.00h - 14.30h LUNCHEON PARTY

to celebrate the first year results of the LAA project

SESSION No. 5 14.30h - 15.30h

Chairman: C. N. YANG

L. LEDERMAN

R.A. SALMERON

R. PEIERLS

Subnuclear Physics from the Stone Age up to now

Weisskopf's human actions

Then and now

SESSION No. 6 15.45h - 17.15h

Chairman: A. ZICHICHI

R. MÖSSBAUER

V. TELEGDI

H. SCHOPPER

M. GELL MANN

V. F. WEISSKOPF

The Solar Neutrino Puzzle

Austrian Physics and Austrian Humor

Science, Culture and Peace

Viki as seen by one of his students

Conclusions and Message

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

Les sujets suivants ont été discutés à la réunion du Comité de concertation permanent le 7 septembre 1988.

Politique d'appui industriel

G. Brianti a présenté les informations qu'il se propose de donner au Comité des Finances le mois prochain concernant la situation actuelle des contrats de prestation de services, des contrats d'entretien et du personnel temporaire, les problèmes rencontrés et les améliorations prévues, notamment par la mise en place d'un coordinateur et le regroupement progressif de contrats établis dès que possible sur la base de tâches déterminées à exécuter par l'entrepreneur sous sa direction.

Systèmes de départs anticipés

J. A. Martinez a annoncé que le Directoire a décidé que les candidatures soumises avant le 1er juillet 1988 dans le cadre du **système de 1985** pourraient, en principe, être acceptées; l'examen détaillé des cas devrait être terminé pour le 30 septembre 1988. Les candidatures soumises le 1er juillet ou après, dans le cadre du système de 1985, ne pourront pas être acceptées, étant donné les facteurs de réduction imposés par le Conseil en juin 1988; les candidats pourront néanmoins demander à quitter l'Organisation dans le cadre du système de 1988. Les représentants de l'Association du personnel ont exprimé leur désaccord sur la décision d'exclure ces candidats de l'application du système 1985.

Lors de l'examen de la procédure proposée pour le **système de 1988**, le Comité a pris note de la décision du Directoire selon laquelle les candidats qui prendront l'indemnité sous la forme d'un congé spécial rémunéré auront la possibilité de le prolonger au-delà du 31 décembre 1991; ce délai limite ne s'applique qu'au dernier **jour de travail** dans ce système. Les candidats seront informés directement de ce changement dans les arrangements, au cas où ils souhaiteraient modifier leur candidature. Les représentants de l'Association du Personnel ont renouvelé leur opinion selon laquelle les candidats devraient avoir la possibilité de cumuler les prestations offertes par la Circulaire administrative no 22 ("Bonifications d'annuités à la Caisse de Pensions en cas de travail par roulement") et celles offertes par les systèmes de départs anticipés. Le Comité a convenu

STANDING CONCERTATION COMMITTEE

The following topics were discussed at the meeting of the Standing Concertation Committee on 7 September 1988.

Industrial Support Policy

G. Brianti presented the information that he proposes to give to Finance Committee next month concerning the present situation of service contracts, maintenance contracts and temporary labour, the problems encountered and the improvements planned for the future, notably through the creation of a coordinator and the progressive grouping of contracts established as soon as possible on the basis of specified tasks to be performed by the contractor under his supervision.

Early Departures Schemes

J.A. Martinez reported that the Directorate had decided that applications submitted before 1 July 1988 under the **1985 scheme** could be accepted, in principle; detailed examination of the cases should be completed by 30 September 1988. Applications submitted on or after 1 July 1988 under the 1985 scheme could not be entertained, in view of the reduction factors imposed by Council in June 1988; the candidates could nevertheless apply to leave under the 1988 scheme. The Staff Association representatives expressed their disagreement with the decision to exclude these candidates for the 1985 scheme.

Examining the proposed procedure for the **1988 scheme**, the Committee noted the Directorate decision that applicants taking the indemnity in the form of special paid leave would be able to extend it beyond 31 December 1991; this date limit only applies to the last **working day** under the scheme. Candidates will be notified directly of this change in the arrangements, in case they want to modify their applications. Staff Association representatives reiterated their opinion that candidates should be able to cumulate the benefits of Administrative Circular No 22 ('Award of additional periods of membership in the Pension Fund to shift workers') with those of the Early Departures Schemes. The Committee agreed to recommend the Director-General to approve the procedure and to announce decisions on the applications as quickly as possible. In view of the

de recommander au Directeur général d'approuver la procédure et d'annoncer les décisions prises sur les candidatures aussi rapidement que possible. Etant donné le nombre de demandes reçues à ce jour, il a également été convenu de recommander de demander l'autorisation du Conseil pour étendre le système et permettre le recrutement de nouveaux membres du personnel pour combler les départs supplémentaires. Les demandes soumises dans lesquelles la date souhaitée pour le dernier jour de travail est antérieure au 30 juin 1989 sont examinées en priorité; quelques décisions seront peut-être annoncées à la suite de la réunion du Comité de management du 15 septembre 1988.

Avenir du Comité consultatif pour les conditions de l'emploi (CCEC)

J.A. Martinez a rendu compte des travaux du groupe de travail tripartite du Conseil, dont la deuxième réunion est prévue le 13 septembre 1988. La nécessité d'un tel organe fait l'objet d'un accord unanime mais son mandat reste à redéfinir, ainsi que la composition et la présidence du groupe.

Evaluation des performances et politique d'avancement

Des études sont en cours concernant la transformation éventuelle des entretiens périodiques en un système officiel d'évaluation des performances. Le Comité discutera de ces études lors d'une prochaine réunion.

Adaptation des traitements pour 1989

Le Comité a noté que l'adaptation calculée pour 1989 équivaut à une augmentation moyenne de 1,94% des traitements, qui sera proposée au Comité des Finances.

Politique de l'emploi

Ce point fera l'objet d'une réunion spéciale du Comité de concertation permanent le 20 septembre 1988.

Conditions afférentes à l'allocation pour frais d'études

Le Comité a convenu d'actualiser les montants mentionnés dans la Circulaire administrative no 12 pour les frais de repas et de logement encourus dans le cadre de l'éducation des enfants (voir l'annonce ci-après).

Intégration dans les Etats hôtes

Il a été convenu que cette question devra figurer dans le mandat du groupe qui prendra la succession du CCEC.

Droits à pension pour les travailleurs postés recrutés après le 30 juin 1983

G. Michel a fait connaître la composition d'un groupe de travail créé pour examiner cette question.

Lunettes pour les membres du personnel travaillant sur écran

Le Comité a approuvé une procédure pour le traitement des cas dans lesquels le port de lunettes

number of applications received to date it was also agreed to recommend that Council authorization be sought to enlarge the scheme and to permit recruitment of new staff members to replace the additional leavers. Applications that have been submitted requesting last working dates before 30 June 1989 are being examined with priority; some decisions may be announced following the Management Board meeting on 15 September 1988.

Future of Consultative Committee on Employment Conditions (CCEC)

J.A. Martinez reported on the work of the Council tripartite Study Group which is due to meet for the second time on 13 September 1988. There is general agreement that such a body is needed, but the mandate and terms of reference need to be restated, and the membership and chairmanship of the body need to be redefined.

Performance Appraisal and Advancement Policy

Studies are being conducted concerning the possible conversion of the periodic review discussions into a formal performance appraisal system; the Committee will discuss them at a future meeting.

Salary adjustment for 1989

The Committee noted that the calculated adjustment for 1989 amounts to an average increase of 1.94% to the salaries, which will be proposed to Finance Committee.

Employment policy

This will be the subject of a special meeting of the Standing Concertation Committee on 20 September 1988.

Education Grant conditions

The Committee agreed to update the amounts specified in Administrative Circular No 12 for meals and accommodation costs incurred in connection with children's education (see announcement below).

Integration into the Host States

It was agreed that this question should be included in the mandate of the successor to CCEC.

Pension Rights of Shift Workers recruited after 30 June 1983

G. Michel announced the membership of a Working Group set up to examine this question.

Spectacles for members of the personnel working on screens

The Committee approved a procedure for handling cases in which special spectacles are required; further information will be announced shortly in the Weekly Bulletin.

Restaurants Supervisory Committee

It was announced that J.-L. van Elslande is taking over the chairmanship of this Committee from R.N. Milligan, with immediate effect.

spéciales est nécessaire : des informations supplémentaires seront communiquées bientôt dans le Bulletin.

Comité de surveillance des restaurants

Il a été annoncé que J.-L. van Elslande remplace R.N. Milligan à la présidence de ce Comité, avec effet immédiat.

La prochaine réunion ordinaire du Comité aura lieu le 5 octobre 1988.

CIRCULAIRE ADMINISTRATIVE NO 12 L'ALLOCATION POUR FRAIS D'ETUDES

Lors de sa réunion le 7 septembre 1988, le Comité de Concertation permanent a approuvé les augmentations des montants servant de base au calcul des remboursements mentionnés dans la Circulaire administrative no 12. A partir du **1er septembre 1988**, les nouveaux montants applicables sont les suivants :

- § 8 a. : **11.50 francs suisses**
(au lieu de 11 frs suisses)
- § 9 a. : **415 francs suisses**
(au lieu de 404 francs suisses)
- § 9 b. : **23 francs suisses**
(au lieu de 22 francs suisses)

Division du Personnel
Tél. 3238

COMITE DES PENSIONS

Tous les membres et bénéficiaires de la Caisse de Pensions sont invités à

l'Assemblée générale annuelle

qui se tiendra

**à l'Amphithéâtre du CERN
mercredi 28 septembre, à 16 heures.**

L'ordre du jour sera publié la semaine prochaine.

Une partie de la réunion sera consacrée à répondre aux questions des membres ou bénéficiaires. Celles-ci sont à adresser, si possible d'avance, par écrit à M. Günther Ullmann, Administrateur de la Caisse.

QUESTIONNAIRE RELATIF AUX ALLOCATIONS POUR ENFANT A CHARGE

Les membres du personnel ayant des enfants de 18 ans ou plus (ou dont les enfants auront 18 ans au cours de l'année scolaire 1988/89) ont reçu début juillet un questionnaire, à retourner avant le 15 septembre 1988.

Le maintien de l'allocation pour enfant à charge en dépend.

The next ordinary meeting of the Committee will take place on 5 October 1988.

ADMINISTRATIVE CIRCULAR NO 12 EDUCATION GRANT

As agreed by the Standing Concertation Committee on 7 September 1988, the maximum amounts used for the calculation of reimbursements mentioned in Administrative Circular No 12 have been increased. The new figures, effective from **1 September 1988**, are :

- § 8 a. : **11.50 Swiss francs**
(previously 11 Swiss francs)
- § 9 a. : **415 Swiss francs**
(previously 404 Swiss francs)
- § 9 b. : **23 Swiss francs**
(previously 22 Swiss francs)

Personnel Division
Tel. 3238

PENSIONS BOARD

All members and beneficiaries of the Pension Fund are invited to attend the

Annual General Assembly

to be held

**in the CERN Auditorium
on Wednesday 28 September, at 16.00 hrs.**

The Agenda will be published next week.

There will be a question and answer period. Please address any queries, where possible, in advance, in writing to Mr Günther Ullmann, Administrator of the Fund.

QUESTIONNAIRE CONCERNING CHILDREN'S ALLOWANCES

Members of the personnel with dependent children aged 18 or above (or reaching age 18 during the 1988/89 school year) were sent a questionnaire at the beginning of July, to be returned before 15 September 1988.

This form is required to justify the continuation of the children's allowances.

Les membres du personnel qui ne l'avaient pas encore retourné sont priés de le faire dans les meilleurs délais.

Bureau des Remboursements et Congés
Division du Personnel
Tél. 3238-4474

CONGE DE FIN D'ANNEE

Information préliminaire

Le Laboratoire sera fermé du samedi 24 décembre 1988 au dimanche 1er janvier 1989 inclus. Le premier jour ouvrable de la nouvelle année sera le lundi 2 janvier 1989. De plus amples informations seront publiées en temps utile.

Division du Personnel
Tél. 3238

Those who have not returned it yet are requested to do so as soon as possible.

Claims and Leave Office
Personnel Division
Tel. 3238-4474

CHRISTMAS AND NEW YEARS HOLIDAYS

Advance notice

The Laboratory will be closed from Saturday 24 December 1988 to Sunday 1st January 1989. The first working day in the New Year will be Monday 2nd January 1989. Further information will be made available later.

Personnel Division
Tel. 3238

SEMINARS SEMINAIRES

ANNIVERSAIRE DE VIKI WEISSKOPF

A l'occasion des
Quatre-vingts ans de Viki Weisskopf,
le film

'The World according to Weisskopf'
(version anglaise)

sera projeté le mercredi 21 septembre à 12.30 h
à la salle du Conseil

Wednesday 21 September

VAX CLUSTER USERS' MEETING

at 14.00 hrs – DD Auditorium
bldg 31, 3-005

Group administrators should try to make an effort to attend, but anyone interested is very welcome. John Thresher, the Director responsible for computing matters, will be present at the meeting. Please speak up at the meeting if there are any points about which you or your users feel strongly.

1. *Introductory remarks*

J. Bunn, 1 min.

2. *Current status of the available hardware*

J. Shiers, 10 min.

3. *Available batch queues*

S. de Gennaro, 5 min.

4. *Usage statistics*

J. Bunn, 5 min.

5. *Plans for a Production Service*

C. Magnin, 10 min.

6. *Plans for the introduction of VMS V5*

A. Silverman, 5 min.

7. *Plans for a hardware upgrade to the Cluster
(to be confirmed)*

8. *Accessing the CRAY from VXCERN*

C. Magnin, 5 min.

9. *Areas of user complaint and suggestions for
improvement
(until 16.30 hrs at latest)*

- *Lack of CPU power*
- *Limiting the number of logged-in users*
- *Preventing batch jobs being run interactively*
- *Disk space*
- *Speed of login time*
- *User software*
- *Need for a VAX guide for beginners*
- *Questions from the floor*

Wednesday 21 September

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Stability, instability, and collapse of matter

by A. MARTIN / CERN-TH

Ordinary, non-relativistic matter, made of nuclei and electrons interacting by pure Coulomb forces is known to possess the property of 'stability', i.e., the

fact that the binding energy is proportional to the number of particles. With particles obeying Bose statistics, or interacting by gravitational forces this is no longer the case and we have 'instability'. When relativistic effects are taken into account, we know that something worse can happen : the collapse of the system. We establish a link between 'instability' of a non-relativistic system and 'collapse' of the corresponding relativistic system. We also show that collapse occurs if coupling constants are too large.

Mercredi 21 septembre

PRESENTATION TECHNIQUE

à 14.00 hrs – Salle de Conférence EF
bât. 13, 2-005

Intellia (F) présente NEXPERT OBJECT, générateur de systèmes Expert tournant sur Macintosh, PC/AT et compatibles, VAX/VMS et sous UNIX. Intellia, distributeur de logiciel (GB, USA) dans le domaine de l'intelligence artificielle, est fournisseur de services tels que support technique, formation, assistance au développement d'application et développement d'outils sur mesure.

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Friday 23 September

PAW USERS' MEETING

at 09.30 hrs – Council Chamber

Users of the Physics Analysis Workstation system (PAW) are invited to this information and discussion meeting. A review of the current version will be presented as well as planned developments. PAW users are strongly encouraged to participate to the discussion that will follow and to present their views, their experience with the system and possible suggestions. A new PAW manual will be available at the meeting.

Lundi 26 septembre

PRESENTATION TECHNIQUE

de 14.30 à 16.00 h – Amphithéâtre DD
bât. 31, 3-005

Kontron Electronic AG Datasystems (CH) propose une présentation de terminaux.

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Tuesday 27 September

TECHNICAL PRESENTATION

09.00 to 17.00 hrs – bldg 6, 2-004

Exhibition by LeCroy Corporation of New York and Geneva.

Langages : English, French, Italian

Information : M. Diraison / FI / 4585

Tuesday 27 September

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium

The Einstein-Podolsky-Rosen paradox is an experimental puzzle which promises interesting results

by O. PICCIONI / University of California, San Diego

Jeudi 29 septembre

PRESENTATION TECHNIQUE

de 10.00 à 12.00 h et de 14.00 à 16.00 h
bât. 17, 1-007

Alarme & Sécurité (CH), distributeur de IMMAPLY (F), présente un système d'analyse d'image (carte 'NEURONE').

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

EF AUTUMN SEMINARS 1988

EF Division is organizing a new series of seminars to take place this autumn.

Preliminary programme :

10 October	Design concepts and applications of a multi-purpose Fastbus master : The ALEPH Event Builder	Volker Mertens CERN-EP
17 October	The CHARM-II Detector	Wilfried Flegel CERN-EP
24 October	Scintillating fibres for particle tracking	Heinrich Leutz CERN-EF
14 November	Computing support for engineering	David Jacobs CERN-DD
21 November	Picosecond laser pulses for photocathode research	Kryno Geissler CERN-EF
28 Novembre	Report on the IEEE 1988 Nuclear Science Symposium in Florida	Tiziano Camporesi CERN-EP

Unless otherwise indicated, the seminars will take place on Mondays from 11.00 hrs to 12.00 hrs in the EF Conference Room, bldg 13, 2-005.

SEMINAIRES EF D'AUTOMNE 1988

Cet automne la division EF organise une nouvelle série de séminaires.

Programme préliminaire :

Sauf avis contraire, les séminaires auront lieu le lundi de 11.00 h à 12.00 h dans la Salle de Conférence EF, bât. 13, 2-005.

Group Leaders & Senior Staff : Managing change

- How do you lead, motivate and develop the potential of your staff in today's climate of continual change ?
- What makes a team different from a collection of individuals working on the same project ?
- Are there ways of winning against the ever increasing demands on your time ?

The new Management Training Programme scheduled for this autumn includes a series of seminars which address these very issues. These seminars, for physicists, engineers and other senior staff, which have been developed with particular reference to the CERN context, will be run by expert consultants in the management development field.

MANAGEMENT TRAINING SEMINARS

- Animer et diriger une équipe
- Managing time
- Développer votre efficacité d'encadrement
- Négocier
- Managing change
- Développer les relations interpersonnelles dans votre groupe
- Managing people
- Creative Decision Making

P. Arligues
T. Atwood
P. Arligues
Ph. Pigallet
T. Atwood
P. Arligues
T. Atwood
T. Atwood

complet

Centor
Cargill Atwood
Centor
IDEP
Cargill Atwood
Centor
Cargill Atwood
Cargill Atwood

14, 15, 16 septembre 1988
31 October and 1 November 1988
8, 9 et 28, 29 novembre 1988
9, 10 et 15, 16 novembre 1988
21, 22 November 1988
5, 6, 7 décembre 1988
14, 15 December 1988
16, 17 January 1989

COURS DE MANAGEMENT POUR CHEFS DE GROUPE

Chefs de groupe et personnel supérieur : Maîtriser le changement

- Comment diriger votre personnel, le motiver et développer son potentiel dans le climat de perpétuel changement qui caractérise notre époque ?
- Qu'est-ce qui fait la différence, pour la réussite d'un projet, entre une équipe et des individus isolés ?
- Existe-t-il des moyens de mieux gérer votre temps pour faire face à une demande sans cesse croissante ?

Le nouveau programme de «Management Training» prévu pour cet automne comprend une série de séminaires qui vous aideront à répondre à ces questions. Ces séminaires, destinés à un public de physiciens, ingénieurs et autre personnel supérieur, ont été élaborés en tenant compte de la spécificité du CERN. Ils seront animés par des consultants spécialisés dans le domaine du management.

The Joint Training Board would also like to draw the attention of all Group Leaders to the programme of Supervision and Communication Skills, which is open to their staff. (See below for details).

SUPERVISION & COMMUNICATION SKILLS

- Communication efficace
- Formation aux techniques d'encadrement
- Les relations interpersonnelles dans le cadre du travail - niveau II
- Interpersonal communication in the work environment
- Precision communication
- Les relations interpersonnelles dans le cadre du travail
- Méthodes et pratique de la négociation
- Les relations interpersonnelles dans le cadre du travail
- Méthodes et pratique de la négociation
- Communication efficace
- Precision communication
- Techniques d'encadrement
- Communication efficace
- Communication efficace

F. Labro
P. Arligues
P. Arligues
Ch. Bruce-Thompson
S. Datta
V. Dubos
Ph. Pigallet
V. Dubos
P. Pichon
F. Labro
S. Datta
P. Arligues
F. Labro
F. Labro

complet

CERN
Centor
Centor
CERN
IDEP
IDEP
IDEP
IDEP
CERN
CERN
Centor
CERN
CERN

12, 13, et 29, 30 septembre 1988
26, 27, 28 septembre et 6, 7 octobre 1988
3, 4, 5 octobre 1988
18, 19, 20 October 1988
20, 21 October and 11 November 1988
24, 25, 26 octobre 1988
25, 26 octobre et 7, 8 novembre 1988
2, 3, 4 novembre 1988
3, 4 novembre et 1, 2 décembre 1988
17, 18 novembre et 8, 9 décembre 1988
24, 25 November and 8, 9 December 1988
10, 11, 12 et 30, 31 janvier 1989
26, 27 janvier et 23, 24 février 1989
25, 26 mai et 15, 16 juin 1989

ENCADREMENT ET COMMUNICATION

La Commission Paritaire de Formation rappelle aux Chefs de Groupe qu'un programme parallèle de formation à l'Encadrement et à la Communication est à la disposition de leurs collaborateurs (programme détaillé ci-dessous).

Members of staff who would like to attend one of these seminars should first contact their immediate supervisors.

The Training & Education Services are at your disposal for any further information you may require about the two above-mentioned programmes (detailed description of each seminar, application forms, etc.).

Tél. 3674 (mornings only)

La Commission invite d'autre part les membres du personnel souhaitant suivre un de ces cours, d'en parler au préalable à leur supérieur hiérarchique.

Les Services Educatifs sont à votre disposition pour vous donner toute information complémentaire sur ces deux programmes (description détaillée de chaque séminaire, bulletins d'inscriptions, etc.).

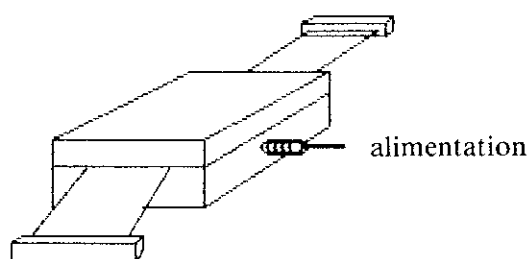
Tél. 3674 (le matin seulement)

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

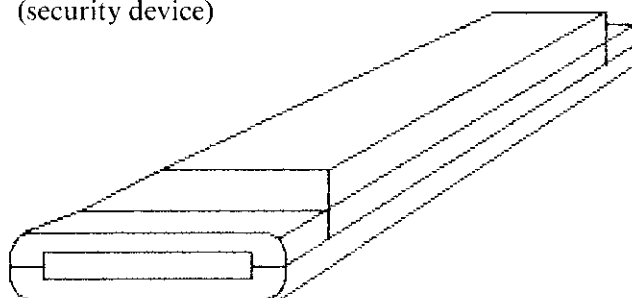
UTILISATEURS PCAD

Dans le cadre du contrat de maintenance PCAD, les utilisateurs qui travaillent encore avec les anciennes versions 1.31 - 1.35 - 2.04 peuvent échanger leur boîte de sécurité contre la nouvelle version - version 3.0.

Contactez Daniel PERON, SPS/AMR, tél. 5163.



Ancienne boîte
(security device)



Nouvelle boîte
avec clef à l'intérieur

CONCERTS PUBLICS DU CERN

Jeudi 22 septembre 1988 à 20.00 h
Grand Auditorium

I VIRTUOSI DI ROMA

Direction : Angelo Stefanato

Solistes:	Violons	A. Stefanatos S. Interdonato F. Leofreddi A. Leofreddi R. Filippini
	Violoncelle Hautbois	A. Loppi

Programme

- A. Corelli : *Concerto grosso no 4 en ré maj., op. 6*
B. Marcello : *Concerto en do min. pour hautbois et cordes*
L. Boccherini : *Concerto no 2 en ré maj. pour violoncelle et cordes*
A. Vivaldi : *Concerto grosso no 11 en ré min., op. 3*
Concerto en do maj. pour violon et cordes, F 1 no 1
Concerto no 10 en si min., op. 3

Ce concert est donné en collaboration avec la Société genevoise d'études italiennes et sous le haut patronage du Consulat général d'Italie.

Billets : 14.- FS

en vente uniquement le soir du concert, dès 19.00 h, en fonction des places disponibles

Concert hors abonnement

Du 4 au 7 octobre 1988

Hall du Bâtiment de l'Administration
Bât. 60 – 1^{er} étage
09h30 – 17h00 (vendredi 12h00)

4 to 7 October 1988

Administration Building
Bldg 60 – 1st floor
09.30 hrs – 17.00 hrs (Friday 12.00 hrs)

LA GRANDE-BRETAGNE AU CERN

Vingt-sept sociétés britanniques exposeront leurs techniques et leurs produits les plus récents dans le domaine de la mesure, de l'électronique, du vide, etc.

L'exposition est organisée par GAMBICA, Association britannique pour l'industrie de la mesure, de la commande et de l'automatisation dans le Royaume-Uni, en collaboration avec le British Department of Trade & Industry et le Consulat général de Grande-Bretagne à Genève.

Des conférences seront données dans la Salle du Conseil, bât. 503, 1^{er} étage.

Voir liste des exposants et titres des conférences ci-après.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- à l'exposition même.

BRITAIN AT CERN

Twenty-seven British companies will be featuring their latest products and techniques in the field of instrumentation, electronics, vacuum, etc.

The exhibition is being organized by GAMBICA, the Association for the Instrumentation, Control and Automation Industry in the UK, in co-operation with the British Department of Trade & Industry and the British Consulate General, Geneva.

Lectures will be given in the Council Chamber, bldg 503, 1st floor.

For list of exhibitors and lecture titles, see below.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- at the exhibition.

LISTE DES EXPOSANTS

LIST OF EXHIBITORS

APRICOT COMPUTERS

BDH Ltd

BICC GROUP

BICC CABLES Ltd

BICC COMPONENTS Ltd

BICC POWER CABLES Ltd

EDWARDS HIGH VACUUM INTERNATIONAL

EEV

FARNELL INTERNATIONAL

GOULD ELECTRONICS Ltd

HILGER ANALYTICAL Ltd

HUWOOD CONTROL SYSTEMS Ltd

HYTEC ELECTRONICS Ltd

IMHOF-BEDCO STANDARD PRODUCTS Ltd

ISOPAD Ltd

LANCASHIRE FITTINGS Ltd

MARCONI ELECTRONIC DEVICES Ltd

MICRON SEMICONDUCTOR Ltd

MORGAN MATROC Ltd

NE TECHNOLOGY Ltd

OXFORD INSTRUMENTS Ltd

OXLEY DEVELOPMENTS COMPANY Ltd

PLATON FLOWBITS Ltd

RF COMPONENTS

SERVOMEX Ltd

SPEYSIDE ELECTRONICS Ltd

THORN EMI ELECTRON TUBES Ltd

VACUUM GENERATORS Ltd

BRITAIN AT CERN
4 to 7 October 1988
LECTURE PROGRAMME
Council Chamber, bldg 503, 1st floor

Wednesday 5 October

09.30-10.00	Latest silicon detector developments for High Energy Physics	Colin D. Wilburn, Managing Director Micron Semiconductors Ltd
10.15-11.00	New photomultipliers for use in High Energy Physics	P. Joyce, Senior Development Engineer Thorn EMI Electron Tubes Ltd
11.15-12.00	New techniques in clean high vacuum pumping	J. F. Fowler, International Publicity Manager Edwards High Vacuum International

Thursday 6 October

09.30-10.00	Application of the LP 1340 List Processor auxiliary CAMAC controller	A. Burley, Technical Manager Hytec Electronics Ltd
10.15-11.00	Ways to combat RFI using electronic enclosures from plug-in units to 19 " racking	P. Odell, Technical Director Imhof-Bedco Standard Products Ltd
11.10-12.00	Are modern methods of joining stainless steel applicable to CERN ?	R. J. Wakelin, Managing Director Lancashire Fittings Ltd

Friday 7 October

09.30-10.15	Product Developments at Oxford Instruments	Rodney Griffiths, Marketing Director Oxford Instruments Ltd
10.30-11.10	Optical cable design for local networks	Stephen T. Spedding, Manager, Cables & Process Engineering, OTU, C & E Div., BICC Cables Ltd, Communications & Electronic Division

BEAMA

8 Leicester Street
London WC2H 7BN
England

Telephone : London 01-437-0678

Telex : 263536

Telefax : London 01-437-4901

BEAMA is the Federation of British Electrotechnical and Allied Manufacturers' Associations. Eighteen federated Associations represent between them some 520 companies.

A wide range of electrical and electronic products is covered including :

Turbo-generating equipment, transformers and switchgear; metering equipment, rotating electrical machines, installation equipment including circuit-breakers, conduit, plugs, sockets, wiring accessories, switches and controls; and power supplies.

Laboratory, medical and nucleonic instruments; diagnostic instrumentation and reagents; electronic test and measurement equipment; measurement, control and systems; volumetric liquid meters; control valves; programmable controllers; sensors and transducers; high and low voltage controlgear components and systems; and power electronics.

Electrical and electronic insulation materials; welding equipment; interactive and mains signalling equipment; membrane type switches; cable connectors; emergency lightings; industrial heating and industrial cleaning machines.

BEAMA is the leading trade association of the £27 000 million a year electrotechnical industry which exports £11 700 million of its products annually.

Manufacturers in the BEAMA product sectors (which exclude such items as computers and consumer durables) employ nearly a quarter of a million people in Britain producing an annual output of £14 000 million, of which 38 %, or £5313 million is exported.

The BEAMA Federation comprises :

AMA	Association of Manufacturers allied to the Electrical and Electronic Industry
AXrEM	Association of X-Ray Equipment Manufacturers
BAMENA	BEAMA Ancillary Metering Equipment Manufacturers' Association
BCMA	British (ac) Capacitor Manufacturers' Association
BEAMA TDA	BEAMA Transmission and Distribution Association
BESA	British Electrical Systems Association
BIMSA	BEAMA Interactive and Mains Systems Association
BMA	BEAMA Meter Association
EEIA	Electrical and Electronic Insulation Association
EIEMA	Electrical Installation Equipment Manufacturers' Association Ltd
GAMBICA*	The Association for the Instrumentation, Control and Automation Industry in the United Kingdom
ICMMA	Industrial Cleaning Machine Manufacturers' Association
MSMA	Membrane Switch Manufacturers' Association
PGA	Power Generation Association
PSMA	Power Supply Manufacturers' Association
REMA	Rotating Electrical Machines Association
TACMA	An Association of Control Manufacturers
WMA	Welding Manufacturers' Association

* *Exhibition Organizer*

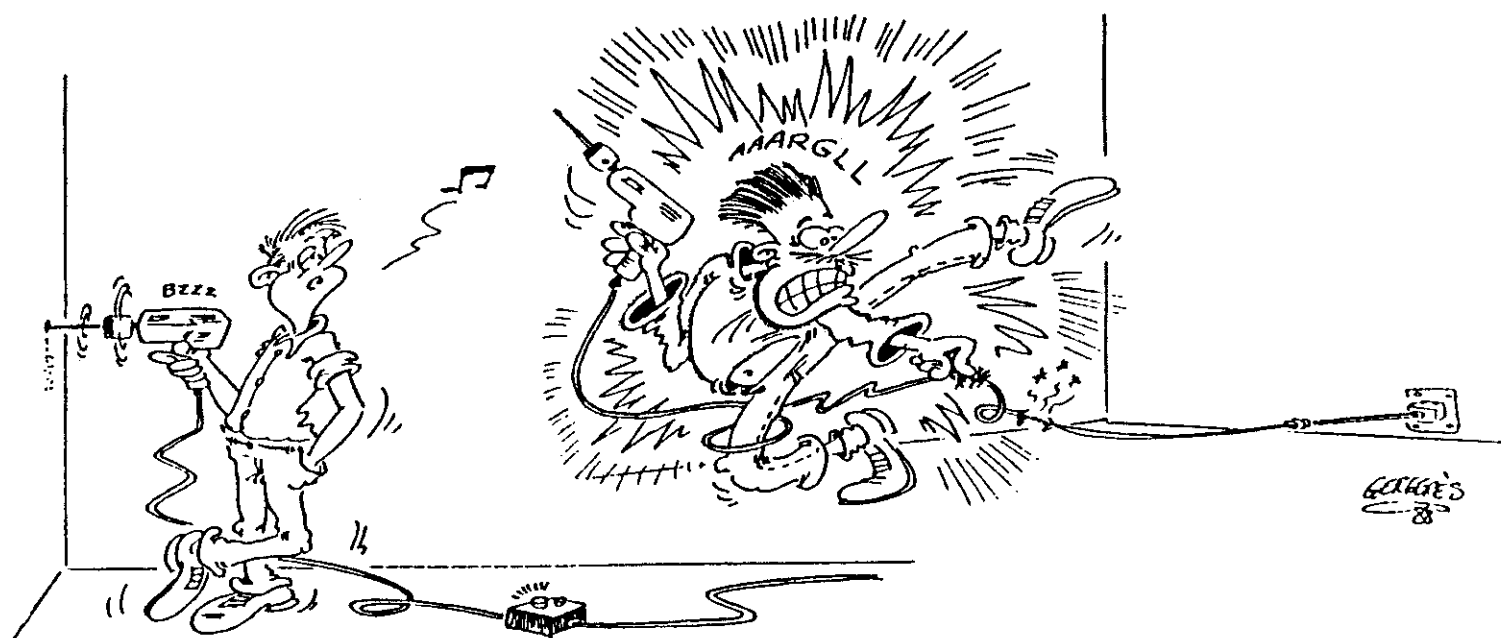
Information : M. Diraison / FI / 4585

T.I.S. Tél. 3228

Risques électriques !!!

Au travail...

à la maison...



**Encore quelques places disponibles pour les démonstrations
au C.E.P.I.A. et aux S.I.G.**

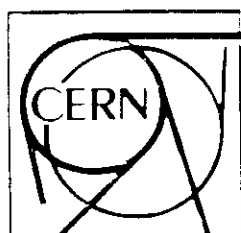
Contactez R. CAMBARRAT, tél. 3228, bip 1231.

ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA RECHERCHE NUCLEAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH		VACANT POSTS		Date 19.9.88	
Post & vacancy nos., date		Job title & summary of functions		Grade	Selection board
.../...		<p>- In the longer term, these functions could be extended into CRAY+ IBM, APOLLO and Network sections of the Computer Operations Group. The job implies close collaboration with these other systems and their support teams.</p>			
DD-OCS-213 88-32, 02.08.88		Administrative Clerk (Data Handling) <p>- To participate in all day-to-day tasks of Macintosh operations in the personal computer shop.</p> <p>- To take care of organization, maintenance and back-up of database systems handling all administrative transactions, stock and inventory control.</p> <p>- To be responsible for handling unpacking lists, guarantee forms and marking of equipment.</p>		5	
DD-ED-AE-214 88-34, 03.08.88		Engineer (Programming) <p>- To work in the DD Division team supporting CERN's CAE tools in the field of analogue electronic simulation, providing the necessary software support. The most frequently used package, I-SPICE, is installed on a central VAX cluster running VMS and is accessed by the users throughout the site via graphics terminals. SUPER*SCEPTRE and ECAP are installed on the central IBM, under VM/CMS and run batch mode. Apart from the on-going support effort, future work is aimed at enhancing the performance and the versatility of the simulation environment. This will most likely involve a move towards distributed processing with local work-stations. To contribute to work in some of the following areas:</p> <p>- consolidation, stabilization and maintenance of I-SPICE</p> <p>- installation and maintenance of new tools such as SABER</p> <p>- adaptation of the supported tools to CERN's needs, development of interfaces to other packages in the CAE/CAD chain and creation of good human interfaces</p> <p>- model and component library management, etc.</p> <p>- creation of general utilities for the users</p> <p>- writing of user documentation</p> <p>- creation of simulation models</p>		9/10	
DD-ED-DE-218 88-38, 05.08.88		Technical Assistant (Electronics) <p>- To work as a member of the DD Division team supporting activities related to the exploitation of an in-house designed special purpose processor, the 3081/E, by CERN experiments and their external collaborators.</p>		7/8	
					.../...

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH	VACANT POSTS	Date 19.9.88	
Post & vacancy nos., date	Job title & summary of functions	Grade	Selection board
.../...	<p>The tasks involved are mainly hardware oriented, although an ability to understand and make use of software packages and programmes is considered essential. They include component ordering, and the preparation of tenders for a large scale acquisition of components and manufacture of units, the maintenance of a project equipment data base, the preparation of in-house built prototypes, the monitoring of outside manufacturing, and the final construction, testing, installation, and maintenance of 3081/E processors. To maintain good working relationships with suppliers, manufacturers, the CERN workshops, and the physics user community. Participation in the design of system upgrades and/or new developments will be actively encouraged.</p>		
EF-NEU-138 88-31, 29.06.88	<p>Technical Assistant (Electricity or Electronics) As a member of a small multi-activity group, and under the supervision of a Senior Engineer :</p> <ul style="list-style-type: none"> - to undertake responsibility for the data acquisition and control systems concerning the monitoring of equipment serving a physics experiment : - to participate in the installation, improvement and operation of the stabilized power supplies of a superconducting magnet : - to organize the operation of the electric power equipment (pulsed power supplies and delay lines for Experiment WA79). To make the necessary emergency repairs. <p>Owing to the type of work and the composition of the group, the successful candidate will be required, after a training period, to replace the group's Senior Technical Assistant. This post may involve work outside normal CERN working hours.</p>	8	
SPS-EMA-202 88-37, 12.08.88	<p>Senior Technical Assistant</p> <ul style="list-style-type: none"> - To participate, as a member of a team, in the development work of high field superconducting magnets for a possible future Large Hadron Collider. To collaborate with engineers, physicists and technicians in the definition and design of parts of the magnets or of their ancillary equipment. To direct and inspect the manufacture of magnet models and prototypes in industry or of some parts at CERN. To take part in the installation, tests and measurements at CERN or in other laboratories. 	8/9	

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH		VACANT POSTS		Date 19.9.88
Post & vacancy nos., date	Job title & summary of functions	Grade	Selection board	
FI-PB-96 88-26, 01.06.88	<p>Administrative Officer</p> <ul style="list-style-type: none">- To take part, in close collaboration with the head of the Planning and Budget office, in the main work concerning budgets, medium and long-range financial planning, cost variations, forecasts, statistics, etc:- To prepare and edit the documents and reports connected with this work.- To maintain close links with the heads of CERN's various units as part of the monitoring of budget procedures.- To carry out specific (from data-acquisition to the implementation of the conclusions) in the field of economic analysis and statistics.- To assess the financial consequences of management proposals, and design cost simulation methods and models for this purpose.- To develop and to run an economic and financial information system. To develop exchanges of information with outside bodies at a high level.	9/10		
ST-EL-RD-447 88-25, 23.05.88	<p>Senior Electrical Engineer</p> <ul style="list-style-type: none">- As Section Leader of the Electrical Installations and Control Group, to be responsible for the operation, maintenance, testing and modification or installation of important equipment linked to part of the electrical distribution network on the sites. To plan, organize and supervise maintenance, repair and modification work. To supervise the work of a large number of technicians and electricians. To maintain contacts and coordination with the network users.- The post and the responsibilities involved will be adapted according to the candidate's competence and aptitudes.	10/11		
<div>Staff members interested in these posts are invited to contact the Employment Services for further information. Tel. 2735/4606. Applications should, if possible, reach Personnel Division no later than four weeks from the date of publication.</div>				

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH			VACANT POSTS Internal and external recruitment		Date 19.9.88
Post number	Vacancy notice		Job title	Grade	Selection board
	No.	Date			
EF-DI-830*	87-49	06.07.87	Physicist LAA	9	B
EP-RE-245	87-64	06.10.87	Physicist (Experimental)	9	
TH-SP-024	88-39	11.08.88	Physicist (Theoretical)	9	
DG-CS-36	88-30	20.06.88	Administrative Clerk	4	
DG-OF-012*	88-40	12.08.88	Administrative Officer	8	
For further information, please contact Employment Services Tel. 2735/4606					



STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

REUNION D'INFORMATION

“PENSIONS”

LUNDI 19 SEPTEMBRE 1988, à 11h.00

AMPHITHEÂTRE - BÂTIMENT PRINCIPAL

* * *

MERCREDI 21 SEPTEMBRE 1988, à 11h.00

AMPHITHEÂTRE - SPS

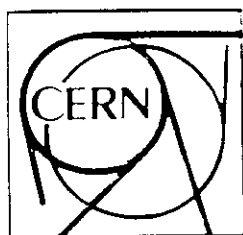
* * *

JEUDI 22 SEPTEMBRE 1988, à 11h.00

AMPHITHEÂTRE - BÂTIMENT PRINCIPAL

INFORMATION MEETING

“PENSIONS”



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

☎ 2819 - 4224

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

-
- . Les pensions à nouveau à la **une** de l'information ?
 - . Où en sommes-nous avec l'**équilibre technique de la Caisse** ?
 - . Le capital rapporte-t-il l'intérêt prévu ?
 - . Faut-il **augmenter** les cotisations ? Quand ? de combien ?
 - . Autant de questions sur lesquelles le Comité des Pensions a déjà des réponses et fait des suggestions.
 - . L'Association du Personnel vous **invite à participer** à une réunion dans laquelle vous pourrez vous informer et faire part de vos réflexions.

.....PENSIONS.....

- . Pensions hit the **headlines** again ?
- . What about the Fund's **technical balance** ?
- . Is the capital yielding enough interest ?
- . Should contributions **be increased** ? when ? by how much ?
- . The Pensions Board has already got the answers to these questions and has made some proposals.
- . The Staff Association therefore **invites you to attend** a meeting to hear more about these topics, to ask questions and make your views known.

CLUBS

FOOTING

A cause d'une importante compétition d'athlétisme dans la région le même soir, la **course pédestre du CERN** prévue pour le 21 septembre est reportée au **samedi 12 novembre** (matin).

Le Championnat Inter-Entreprises de Cross Country (Manpower) aura lieu le **samedi 8 octobre 1988** à Collex-Bossy (parcours 5,3 kms). Toute personne intéressée à faire partie d'une des équipes CERN est invitée à s'annoncer auprès de **D. Dallman/TH ☎ 3825**.

Due to an unexpected clash of dates, the **CERN road race** forseen for September 21st has had to be postponed and will now take place on **Saturday 12th November** (morning).

The annual cross-country championship for firms will take place on **Saturday 8th October 1988** at Collex-Bossy (distance 5.3 kms). Anyone wishing to run in one of the CERN teams should contact **D. Dallman/TH ☎ 3825**.

SKI

Rallye pédestre. Dimanche 18 septembre. Ouvert à toutes et à tous. Parcours **peu difficile** dans le Jura pour randonneurs débutants et moyens. Chaque équipe de 2,3 ou même 4 personnes devra effectuer un parcours d'orientation (utilisation simple de la carte et de la boussole). Repas tiré du sac. Inscriptions tardives possibles sur place à Crozet, à 8h.00, station inférieure du télécabine.

Randonnées pédestres : Dimanche 25 septembre. Attention, changement d'horaire !

Les Lacs Jovet (via Les Contamines et N.D. de la Gorge) - Parcours peu difficile - 3 heures de montée tranquille. Responsable : P. Tranchant

Les Cornettes de Bise (Chablais). Départ de la Chapelle d'Abondance - circuit d'arête - balisé - de 6 heures pour randonneurs expérimentés. Responsable : R. Gapihan. Rendez-vous pour les 2 sorties à 7h.00 - Parking de la Mairie à Meyrin.

Samedi 1er et dimanche 2 octobre. Sortie de 2 jours. La Fenêtre d'Arpette (Suisse) (une nuit en hôtel refuge) F. Streun.

Samedi 8 et dimanche 9 octobre. Sortie au Grand St. Bernard (2 jours) H. Fiebiger.

Dimanche 16 octobre. Le Trou de la Mouche (Aravis) - R. Dubois

Samedi 22 octobre. Les traces des Dinosaures - Col de la Terrasse/Vallorcine - S. Bidon.

GROUPE DE DESSIN

Ceux et celles qui s'intéressent au dessin ont la possibilité de faire des croquis d'après modèle, technique libre, tous niveaux, **le jeudi de 20h.00 à 22h.00**, Salle des Clubs, Restaurant No.2 (Bât. 504)

Inscription annuelle CHF 25.- Participation aux frais de modèle : CHF 4.- à 8.- par soirée, selon le nombre de membres présents.

Dot Bourquin ☎ 82 34 24 renseigne volontiers.

LIFE DRAWING GROUP

The Life Drawing Group welcomes both beginning and advanced participants, **Thursday evening from 8 to 10 p.m.** in the Club Room of Restaurant No.2 (Bât. 504).

Technique and materials are at members' discretion.

Annual registration : CHF 25.- Members split the model's fee, CHF 4.- to 8.- per person per session, according to the number of members present.

For more information, contact **Dot Bourquin, ☎ 82.34.24**.

VELO

Samedi 17 septembre, départ à 14h.00, Piscine de Ferney-Voltaire 32 ou 43 kms.

Samedi 24 septembre : Course des Couples. Départ à 14h.00, Piscine de Ferney-Voltaire.

Il s'agit de 10kms contre la montre par équipe de 2 après un tirage au sort, les équipes seront mixtes. Le circuit n'étant pas ferme, le respect du code de la route s'impose.

"l'esprit de détente doit dominer l'esprit de compétition"

Samedi 1er octobre. Départ 14h.00, Piscine de Ferney-Voltaire pour 48 kms.

RUGBY

Prochains matches

Equipe I. Dimanche 18 septembre, l'Equipe I reçoit Nyon pour la reprise du Championnat de Ligue nationale A, à 15h.00 sur son terrain. Rendez-vous à 14h.00, aux vestiaires.

Equipe II. L'Equipe II jouera en Levée de Rideau face à Nyon II, à 13h.30, pour le Championnat de 1ère Ligue.

Rendez-vous à 12h.45 aux vestiaires.

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1. E. FERRARI and M. LUSIGNOLI 69%
2. D. KEMP and R. McCREADIE 58%
3. Y. FROMAGIE and S. RAISIN 54%
4. M. SIGRIST and G. VERDIA 53%

Please send to D. KEMP/DD

.....
I will be playing **Wednesday 21 September** :

Name :

Partner :

Restaurant No.2 - 7.55 p.m. sharp.
Everybody welcome.

Beginners course

There will be a series of 6 sessions to teach the basics of bridge. They will take place on the 6 consecutive Thursdays starting on the **29th at 7 p.m.** in the Staff Association rooms at Restaurant No.2.

Please send to D. KEMP / DD

.....

I am interested in the beginners bridge course :

Name : ☎ :

.....

RECORD

New LPs and new compacts.... The summer is nearly over and the long winter nights will all too soon be with us, so to start the coming season off on the right note a new batch of POP LPs and compact discs have been purchased. There are about 40 LPs, 40 POP compacts and 20 JAZZ compacts. Most of these records are suggestions made by members of the club. While on the subject of members suggestions please do not forget that there are cards in the clubroom if you want to make suggestion for future purchases, all we ask is that you check that the records that you ask for are :

- . not ALREADY IN THE CLUB
- . still available (if so the record number is a big help).

If you are not a member of the record club, but are interested in joining just telephone Stan Cannon on 5036 or 13-55020 for more information. **The Club is open from 12.30 to 13.00 and 17.30 to 18.00 on Wednesdays and Thursdays in Bld. 555.**

MICRO

Reprise des activités pour toutes les Sections dans les nouveaux locaux **Bât. 555. Rappel des permanences.**

AMIGA. Mardi 17h.45 R. SCHWEITZER/EP ☎2641

AMSTRAD PC. Lundi 17h.45 J-M. SAINT-VITEUX/DD ☎3669.

PCW. Lundi 17h.45 J-F. MALO/EF ☎3585

CPC. Lundi 17h.45 R. HOH/PS ☎2760

APPLE II. Mercredi 17h.15. P. MOUNIER/LEP ☎3719

ATARI. Mardi 17h.45 J-M. GERARD/DD ☎4707

COMMODORE 64. Mercredi 17h.00 J. KNOBLOCH/EP
☎(8)7351

128. Mercredi 17h.00 M. MARQUINA/DD ☎3872

MACINTOSH. Jeudi 17h.45 F. SALDANA/EP ☎(8)7156

OLIVETTI (MS-DOS compatibles). Mercredi 17h.30 P.ANTONI
☎022/552201

Toutes les activités du Club sont concentrées dans le Bât. 555 ☎8-7316.

Une permanence est assurée pour les commandes et retrait de matériel du **lundi au vendredi de 17h.30 à 19h.30.**

Pour toute autre information, s'adresser aux responsables de chaque section ou téléphoner dès 17h.30 au (8)7316.

AERO-STRECH

Reprise des cours

. Lundi 19 septembre à 18h.30

. Mardi 20 septembre à 12h.15

Renseignements et inscriptions à

. Viviane DELCROS ☎Bip 7152 *le matin*
50.420342 (*domicile*)

DARTS

The darts season is approaching so now is the time to sharpen up the old darts and think about practicing.

As usual the season will commence with the enrolment night combined with the first competition. Max's Cup which consists of teams of 4 people. More news next week.

COLLECTES A LONG TERME

Projet No.10

HAITI : COLLEGE DE L'ETOILE

Assemblée générale de l'Association

"COUP DE POUCE HAITI"

le 13 octobre 1988, à 20h.30

Maison Onésienne - 5, rue des Evaux à Onex

SOFTBALL

CERN II, the Leptons, wasted a seventh inning comeback in 10-11 loss to the bombers of DEC. The Leptons bounced back to win the second Battle of CERN by downing the Quarks 12-6. Double accolades to Geoff Mills for bringing home two beers. The Leptons are now 8-13. The Leptons tournament game is Saturday 17 September at 14.00 against the vigilant Guards.

CERN I, the Quarks, continue in a tail spin dropping a 5-7 decision to hot Manana, and loosing the aforementioned Battle of CERN to the Leptons. Accolades to John Conway who was 3 for 3 in the Manana game. Accolades to Mike Hebert, Jim Branson, John Conway, and Jim Wear who all brought home beers in the Battle of CERN. The Quarks fall to a dismal 7-11. The Quarks' tournament game is Saturday 17 September at 15.30 against the bombers of DEC.

The season is over with a tournament scheduled for 17-18 of September so our practices are over. Volleyball will start again soo. Watch this space for details.

If you are interested in playing you can get information from SOFTBALL @CERNVM or Dave Cinabro at 8-7366.

GOLF

Even the English members of the club know that "Jeune Genevois" has nothing to do with under-age Swiss but more to do with self-denial. After this years outing to Chamonix this fact will be remembered by all. The total number of Stableford points collected by all 27 participants together just passed the half kilo when it should have been twice that. In spite of this pitiful showing all participants benefited from the incredibly generous prizes kindly donated by Mme PERRENAUD and M. DECAILLER of the magazine "Illustré". Our warmest thanks to them for providing such unmerited consolation.

The results were as follows :

Class 1 (0-24)	Class 2 (25-36)	Ladies
1 Dick GARWOOD	Stig SUNDELL	Carole PONTING
2 Claude NIVOU	Mario VERGARI	Nicole SCHNEIDER
3 Phil PONTING	J.M. SAINT-VITEUX	Mme PERRENAUD

CONGRATULATIONS to Carol who followed up th success by winning the Ladies prize in the "Coupe de Diplomates" at Divonne the following day. If you pass her in the corridor don't forget to ask her the time !

COURS DE LANGUES AUDIO-VISUELS POUR ENFANTS

BUT :

Initier l'enfant **avant** l'enseignement scolaire habituel (c'est-à-dire avant l'entrée en secondaire).

METHODE :

A l'aide de projections de films et de diapos, avec support d'un petit livre, de bandes magnétiques, et animation par le professeur.
Classes de 10 à 12 élèves.

NIVEAU DES COURS :

En général deux niveaux :

Niveau 1 - débutants

Niveau 2 - 2^e ou 3^e année de fréquentation.

AGE D'INSCRIPTION : entre 8 et 11 ans maximum.

HORAIRE et JOUR :

Généralement le soir entre 18h.00 et 18h.45, 2 jours par semaine soit :

LUNDI / JEUDI ou MARDI / VENDREDI

FRAIS D'INSCRIPTION :

Déterminé en fonction du nombre de participants.

NOTA. Le remboursement entre dans le cadre des Statut et Règlement du Personnel.

REMARQUES :

1. Pour éviter un déséquilibre de classe, un aménagement sur les jours de cours souhaités pourra vous être proposé.
S'il n'y a pas de préférence, ne rien indiquer dans la rubrique du bulletin d'inscription.
2. **début des cours** : fin octobre / début novembre
fin des cours : juin 1989.

Si vous désirez inscrire votre(vos) enfant(s), veuillez retourner le bulletin ci-dessous à **J. BLONDEL / LEP-GC**. Ultérieurement, une note individuelle d'information vous donnera tous les détails sur l'organisation de chaque cours.

.....
A : J. BLONDEL / LEP-GC

Je désire inscrire mon(es) enfant(s) pour le cours audio-visuel :

ANGLAIS : niveau 1 - 2*

Mes jours préférés sont :

LUNDI / JEUDI* - MARDI / VENDREDI*
(*) *entourer la solution retenue*

NOM, Prénom :

Division : Ø :

Prénom(s) de(s) l'enfant(s) :

.....

Signature :

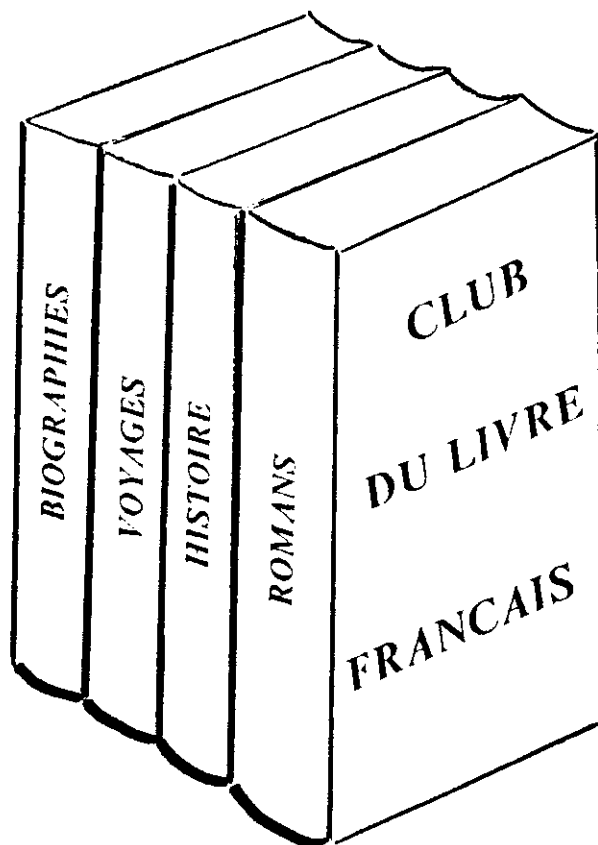
AMATEURS DE LECTURE !

Plus de **1000** livres, dont les derniers parus,

vous attendent au

CLUB DU LIVRE FRANCAIS

Salle des Clubs, batiment 504 (Restaurant 2)



Cotisations pour fin 1988/1989, deux formules

- la formule "*Grand Lecteur*", 40.-Frs par an
- "*Nouvel adhérent*" 10.-Frs par an, plus 50cts par livre emprunté

Permanences, deux fois par semaine

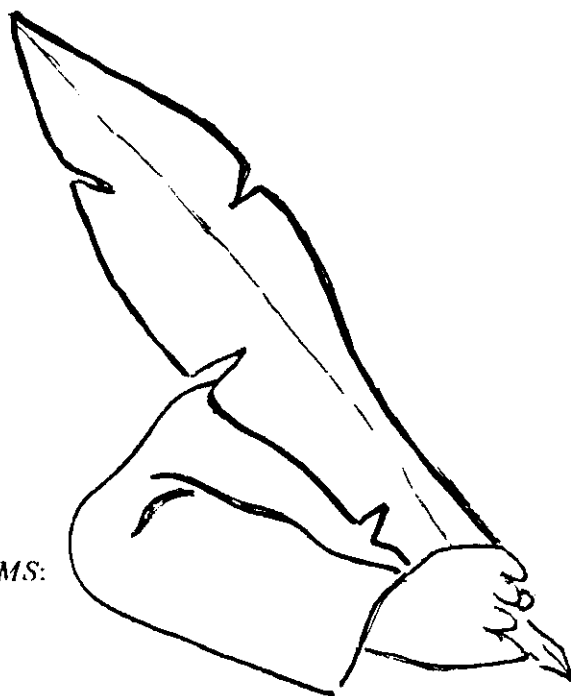
Salle des Clubs, le mardi de 17.30 à 18h

et le vendredi de 12.30 à 13h

Pour plus d'informations, contacter:

- R. Cateau/SB (2191)
- J.P. Leonard/ST (3362)
- G. Leroy/LEP (3413)
- A. Perrelle/DD (2406)
- F. Revelard/FI (3954)
- M.F. Zimmermann/EF (4862)

Catalogue sur demande, ou disponible sur IBM VM/CMS:
CATALOG SGML (VM ID: PERRELLE)



Le Comité

COOPERATIVES

COOPIN

(Bâtiment 563)

Nos horaires d'ouverture : lundi, mardi, mercredi, vendredi de 12h.30 à 16H.00.

Dans nos rayons, les nouvelles calculatrices HEWLETT PACKARD.

HP 20 S- plus de 150 fonctions - recommandée aux élèves de l'enseignement secondaire, de la 4^e à la terminale.

HP 22 S - plus de 200 fonctions - pour étudiants des disciplines scientifiques et des écoles d'ingénieurs.

HO 32 S - plus de 180 fonctions - pour étudiants de première, de terminale et des classes préparatoires aux grandes écoles.

HP 28 S - plus de 1500 fonctions - le calculateur scientifique le plus puissant de la gamme HP. Capacité de mémoire de 128 octets pour les fonctions intégrées et 31,5 octets pour l'utilisateur.

Les calculatrices CASIO SHARP TEXAS sont également disponibles.

AS-INTERFON

(Bâtiment 563)

Permanence technico commerciale du mardi 20 septembre 1988.

Au Secrétariat, à partir de 13h.00. VIDEO MUSIC (TV, HIFI, VIDEO Matériel en démonstration). **A**

partir de 14h.30 jusqu'à 16h.30. GIRARD-CADER CUISINE (COMERA & RANGER). A la demande un devis gratuit).

LATINI (pierres, marbres, pavés porphyre, dallages, céramiques).

MOURIER (bois et isolation, matériaux et dérivés).

REMA (cuisine bois massif ou placage, stratifié; avec possibilité d'installation en France ou en Suisse).

Au magasin de Moëns. La permanence se poursuivra de 16h.45 à 18h.30 avec : LATINI, MOURIER, REMA, GIRARD-CADER CUISINE.

Citroën. Garage DAPG St. GENIS : sur présentation de la carte INTERFON et un bon INTERFON - remise 4% sur véhicule neuf. En cas de reprise, remise sur la soule. Nous vous rappelons que sur les pièces détachées, vous pouvez obtenir 6% de réduction. En cas de commande, adresser photocopie du bon à INTERFON.

Assurance maladie complémentaire. En raison des congés de la Secrétaire responsable, il n'y aura pas de permanence les **jeudis 15, 22 et 29 septembre 1988.** Nous recevons malgré tout vos dossiers de remboursement.

RAPPEL. Mazout : pas de commande téléphonique.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU LUNDI 19 SEPTEMBRE

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.70 FS b) 6.50 FS	a) 18.00 FF b) 21.00 FF
Lundi/ Monday	Fish and chips Sauce au citron Pommes frites Tomate au four ***** Fricassée de porc au vin rouge Knöpfli au parmesan Salade	a) Omelette champignons Salade verte de saison ou légume du jour b) Emincé de boeuf Stroganoff Pommes mousseline au cerfeuil Choux de Bruxelles Paysanne	a) Emincé de Boeuf aux petits légumes verts Gratin de pâtes aux lardons b) Escalope de Porc grillée au feu de bois Carotte persillée à la crème ou salade verte Pomme frite
Mardi/ Tuesday	Emincé de foie aux champignons de Paris Riz blanc Salade verte et carotte ***** Chicken chips Courgettes et aubergine	a) Canard à l'orange Pommes croquettes Salade de Cabus et frisée b) Epaule de veau au citron vert Riz sauvage Jardinière de légumes	a) Langue de Boeuf Sauce piquante Gratin dauphinois ou Salade verte b) Pavé de Rumsteak grillé au feu de bois Sauce béarnaise Ratatouille de légumes Riz pilaff au soja
Mercredi/ Wednesday	Langue de veau sauce brune Pommes Berrichonne Petit pois ***** Tendron de veau braisé Nouillette chinoise Légumes	a) Gratin de pâtes au jambon et petits champignons Salade de saison b) Gigot d'agneau au cumin Pommes Boulangère colraves à la tomate et fines herbes	a) Jambon blanc poché Sauce au cidre doux Epinard aux croûtons ou Salade verte b) Pièce de Boeuf rôtie à l'estragon Pomme de terre persillée Printanière de légumes verts
Jeudi/ Thursday	Hamburger ketchup Pommes purée Haricots verts ***** Osso bucco de porc Risi bisi Carottes Vichy	a) Civet de lapin Grand-mère Polenta au parmesan Salade Cabus-Trévis b) Sauté de boeuf à la Mexicaine Spätzli dorés Choux-fleurs au gratin	a) Rôti de Dinde aux pruneaux d'Agen Haricots verts à la tomate b) Côtelettes d'Agneau grillées au feu de bois Semoule couscous aux raisins secs Gratin de poireaux
Vendredi/ Friday	Curry de blanc de volaille Riz pilaw Salade verte et tomate ***** Darde de cabillaud Poelée au citron Pommes persillées	a) Fricassée de porc au sirop de grenade Nouillette à la Brunnoise Salade verte b) Darde de colin au vin de la Côte Pommes nature Pois gourmands	a) Darde de Colin frais à la Grenobloise Riz pilaff aux oignons b) Poulet rôti pané aux amandes Mousseline de Carottes au cerfeuil Panaché de légumes verts de saison

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No3

Lundi au vendredi :
de 07.00 à 09.00 h
de 11.30 à 14.00 h

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
19.9	20.9	21.9	22.9	23.9
1400 (A) INTERNATIONAL COLLOQUIUM Science, Culture and Peace <i>In honour of V.F. Weisskopf on the occasion of his 80th birthday</i> Retransmission: Council Chamber and PS Auditorium (voir p.2-3)	930 (A) INTERNATIONAL COLLOQUIUM Science, Culture and Peace <i>In honour of V.F. Weisskopf on the occasion of his 80th birthday</i> Retransmission: Council Chamber and PS Auditorium (voir p.2-3)	1230 (C) Film "The World according to Weisskopf" (version anglaise) à l'occasion des 80 ans de Viki Weisskopf	2000 (A) CONCERT PUBLIC DU CERN J. Virtuosi di Roma	930 (C) PAW USERS' MEETING
26.9	27.9	28.9	29.9	30.9
1430 (DD) PRESENTATION TECHNIQUE Kontron Electronic AG Data Systems (CH) proposent une présentation de terminaux	900 ▲ TECHNICAL PRESENTATION Exhibition by Le Roy Corporation of New York and Gepeva bldg. 6, 2-004	1400 (DD) VAX CLUSTER USERS' MEETING	1000 ▲ PRESENTATION TECHNIQUE Almarne & Sécurité (CH), distributeur de NIMAP Y (F), présente un système d'analyse d'image (carte "NEURONE") bât. 17, 1-007	
	1630 (A) CERN COLLOQUIUM The Einstein-Podolsky-Rosen paradox is an experimental puzzle which promises interesting results by O. PICCOLI / University of California, San Diego	1400 (TH) THEORETICAL SEMINAR Stability, instability, and collapse of matter by A. MARTIN / CERN-TH		
		1400 (EF) PRESENTATION TECHNIQUE Intellia (F) présente NEXPERT OBJECT, générateur de systèmes Experts tournant sur Macintosh, PC/AT et compatibles, VAX/VMS et sous UNIX		
		1600 (A) COMITE DE PENSIONS Assemblée générale		

(A) Amphithéâtre/bât. 500
Auditorium/bldg. 500

(TH) Salle Théorie/bât.
Theory lecture room/bldg. 4

(L) Amphithéâtre LEP/bât. 30-77 ét.
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

(PS) Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024
PS Auditorium/bldg. 6, 2-024

(C) Salle du Conseil/bât.
Council Chamber/bldg. 503

(DS) Sixth Floor Conference Room
Salle de conférence du 6^e ét.

(ADM) ADM bldg.
bât. ADM (60)

(S) SPS Auditorium
Amphithéâtre SPS - Prévestin/Bloc 1 - 1^{er} ét.

(DD) DD Auditorium
Amphithéâtre DD

(bldg. 31-3rd fl.)
bât. 31-3^e ét.

▲ lieu selon indication
place as indicated

(EF) EF Conference Room
Salle de conférence EF

(bldg. 13, 2-005)
bât. 13, 2-005

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours
Staff Association: bldg 64, R-001, tél. 2819
Publications Section (DG): bldg 60, 4-004, tél. 3475

Dernier délai pour insertions: mardi 12.00 heures
Association du Personnel: bât. 64, R-002, tél. 2819
Section Publications (DG): bât. 60, 4-004, tél. 3475